

新聞編輯實務

——標題之製作與比較

張岳山 著

龍年台股紅 元宵變盤 機

歷史資料顯示元宵後1周至後2周 10年來都是漲多跌少 分析師指「行情還沒走完」

【本報專訊】台股在農曆春節期間，呈現「紅包行情」，元宵後1周至後2周，10年來都是漲多跌少，分析師指「行情還沒走完」。

台股在農曆春節期間，呈現「紅包行情」，元宵後1周至後2周，10年來都是漲多跌少，分析師指「行情還沒走完」。

李鴻源：下開板性真炒房

受訪強調居住正義 為大台北房價高開藥方 歡迎隨資投資公共建設 且「必須玩真的」

【本報專訊】李鴻源日前在「2014年房地產市場趨勢」論壇中，強調居住正義，為大台北房價高開藥方，歡迎隨資投資公共建設，且「必須玩真的」。

李鴻源指出，房地產市場在過去幾年經歷了劇烈的波動，房價高企，居住正義成為社會關注的焦點。他認為，政府應採取措施，保障居民的居住需求，同時鼓勵民間資金參與公共建設，以促進房地產市場的長期穩定發展。



「原來這亞洲人會飛」 林書豪 驚天三分 廿三分 生涯首十

【本報專訊】林書豪在昨晚的比賽中，展現了驚人的三分球命中率，狂砍廿三分，創下生涯新高。

林書豪在比賽中表現出色，他的三分球不僅幫助球隊反超比分，也展現了亞洲球員在國際賽場上的競爭力。他的表現引起了全場觀眾的熱烈歡呼，也成為媒體關注的焦點。



薩克-52°C 北半球好冷

歐洲已160死 烏克蘭占63人 南韓首爾-17°C 55年來最冷

【本報專訊】北半球多地出現極端低溫，歐洲已造成160人死亡，烏克蘭佔63人。南韓首爾氣溫降至-17°C，為55年來最冷。

極端天氣的來襲給全球多個地區帶來了嚴重影響。除了人員傷亡外，交通、能源供應也受到阻礙。氣象專家提醒，民眾應做好防寒準備，並注意用火安全，防止發生火災。

技驚全場 她的 對世之姿

【本報專訊】在昨晚的比賽中，她展現了驚人的球技，技驚全場。

她的出色表現不僅贏得了觀眾的讚賞，也展現了運動員的拼搏精神和團隊協作能力。她的比賽風格獨特，充滿了藝術感，成為全場觀眾津津樂道的話題。

鳳飛飛病逝 長眠大溪 女兒不知

昨天，大溪還爭...



基金會 一進一出 龍應台 朗回錫

【本報專訊】基金會一進一出，龍應台朗回錫。

龍應台在最近的訪問中，就基金會的事務發表了看法。她認為，基金會應加強與社會各界的溝通與合作，共同為社會公益事業做出貢獻。她的言論引起了廣泛的討論。

台灣燈會 明鹿港見 千里龍廊點燈囉

【本報專訊】台灣燈會明鹿港見，千里龍廊點燈囉。

今年的台灣燈會將在鹿港舉行，屆時將有精彩的龍燈表演，吸引眾多遊客前往觀賞。鹿港燈會以其傳統的民俗文化和精緻的燈藝著稱，是台灣重要的文化盛事之一。

二月賞櫻季 內灣支線

【本報專訊】二月賞櫻季，內灣支線。

隨著春天的來臨，賞櫻季也正式拉開序幕。內灣支線以其優美的自然景觀和豐富的文化底蘊，成為賞櫻愛好者的首選目的地。遊客可以一邊賞花，一邊欣賞沿途的風景，感受春天的美好。

新聞編輯實務

—— 標題之製作與比較

張岳山著



文史哲出版社印行

國家圖書館出版品預行編目資料

新聞編輯實務：標題之製作與比較 / 張岳山
著，--初版-- 臺北市：文史哲，民 102.02
頁；公分
ISBN 978-986-314-019-1（平裝）

1. 新聞編輯

893.4

101002959

新聞編輯實務

— 標題之製作與比較

著者：張岳山
出版者：文史哲出版社

<http://www.lapen.com.tw>

[e-mail:lapen@ms74.hinet.net](mailto:lapen@ms74.hinet.net)

登記證字號：行政院新聞局版臺業字五三三七號

發行人：彭正雄

發行所：文史哲出版社

印刷者：文史哲出版社

臺北市羅斯福路一段七十二巷四號

郵政劃撥帳號：一六一八〇一七五

電話 886-2-23511028 · 傳真 886-2-23965656

定價新臺幣六八〇元

中華民國一百零一年（2012）二月初版

著財權所有· 侵權者必究

ISBN 978-986-314-019-1

52202

新聞編輯實務

——標題之製作與比較

目次

- 靈魂的試煉場（石序） 石永貴／5
- 莊序 莊伯仲／9
- 我為何要寫這一本書（自序）／11
- 前言／17

第一章 新聞標題之主題

- 第一節 主題特性與結構／21
- 第二節 如何抓主題／40
- 第三節 主題題材為何常不在導言中？／60

第二章 新聞標題之引題與副題

- 第一節 如何標示引題／74
- 第二節 引題題材亦可當主題使用／95
- 第三節 如何標示副題／102

第三章 錯誤發生

- 第一節 題文不符是最不應該發生的錯誤／113
- 第二節 用詞不當易引起不必要的誤會／124

第三節 不當行為應予以導正／129

第四章 平衡報導

第一節 標題平衡公平對待雙方／133

第二節 各級單位決議事項，應冠上該單位名稱／142

第三節 非單位首長或發言人之意見，
不能冠上該單位名稱／146

第四節 爭議事件要標出消息來源／152

第五節 直接引用當事人說詞，應加引號或姓名加冒號／159

第六節 報導偏方不能遺漏負面信息／165

第五章 最新發展

第一節 報導慢一天，應標示不同內容／173

第二節 後續新聞以「最新發展」為主題／183

第三節 同一新聞同一天見報，日報與晚報標題有異／194

第六章 新聞標題審判

第一節 法院審判未定讞，標題不可代為定罪／201

第二節 新聞標題可不可以存有主觀意見？／211

第七章 精簡

第一節 用最精簡的文字表達最多的內容／241

第二節 精簡過度造成題文不符／245

第三節 重複用字優劣兼具／252

第四節 假設性、期待性、未來性字句不應省略／262

第八章 語意不清剝奪閱讀權利

- 第一節 用字不精準易讓讀者曲解原意／267
- 第二節 缺乏連貫性造成語意銜接偏離內文／278

第九章 新聞標題之濫用

- 第一節 濫用問號是不負責任的作法／287
- 第二節 避免「二次傷害」，字句不可濫用／300
- 第三節 各國國幣名稱未標示易造成混淆不清／309

第十章 社會新聞

- 第一節 社會新聞最需要「獨特之點」／324
- 第二節 對激進行為不應推波助瀾／331
- 第三節 殺人、自殺新聞，不應詳述方法、工具／333

第十一章 深層含意

- 第一節 深一層含意比表面更重要／347
- 第二節 切割奇特新聞點，報導更引人入勝／352

第十二章 教育性與關心點

- 第一節 社會教育是媒體最重要使命之一／357
- 第二節 攸關國計民生之點應予重視／363
- 第三節 國際新聞選擇與我國有關的內容／376

第十三章 趣味性

- 第一節 趣味性新聞最吸引人／382

第二節 數字是標題的好題材／392

第十四章 新聞取材差異比較

第一節 同一新聞重要性判斷之比較／405

第二節 同一新聞抓重點迥異之比較／419

第十五章 新聞標題之修辭應用

第一節 雙關語要恰到好處／451

第二節 標準雙關語與非標準雙關語之區別／459

第三節 其他常見修辭方法／469

第十六章 其他

第一節 「懸疑性」標題好？還是「直敘式」標題好？／487

第二節 夾題應用有一定規則／494

第三節 同一新聞不同標題之比較／494

第十七章 新聞標題審判

第一節 標題審判之基本原則與標準／501

第二節 新聞標題可「新」在何處？／507

第十八章 標題

第一節 用何種標題？標題之種類與功能／511

第二節 新穎性與新穎性之標準與判斷標準／511

第三節 標題之長度與字數／522

第四節 動詞性、動名詞性、未來性字句不誤／522

靈魂的試煉場

——新聞編輯工作的挑戰

石永貴

春節期間，接到台灣新生報往日同事張岳山先生自台中打來電話，喜知他的大作新聞編輯實務一書，即將問世，並希望我能提供一篇序文。這是新聞學術界春雷第一聲，聞之甚為欣喜。隔日，他的大作校稿即由快遞送來。連夜拜讀，為之感動不已，岳山真是有心人。

岳山畢業於中國文化大學新聞所，得碩士學位。服務新聞界二十三年，橫跨編採兩部。最為一般新聞人鮮有經歷的，曾在不同背景報社工作，其中包括：大華晚報、自立晚報、台灣新生報及中國時報。從記者、編輯做起，做到採訪主任、副總編輯，垂二十三年，現仍在他的母校教授編輯學。

累積數十年接受新聞教育及工作新聞界的經驗，他深知編輯工作的難為，要想出頭天比登天還難，不知多少青年埋藏青春深谷，作者有感於此，乃發憤埋首二年的時間，完成新聞編輯實務一書，以貢獻於正在新聞編輯工作崗位者以及有志於此道的學子。「為何而寫」？他自謙：「乃因作者過去的學習經驗所促成的，不希望初學者再重蹈覆轍」，「能使本書成為一本真正易讀易懂的好書。」

讀岳山的大作，使我想起對執世界報業牛耳的紐約時報有一句刻骨銘心的一句話：「編輯部是靈魂的試煉場」。

「靈魂的試煉場」，聽起來令人心驚肉跳，無數人成為試煉

場的殘渣，只有少數人千錘百鍊成金。

一個編輯部如何運作？「為什麼有人飛黃騰達，有人卻因失敗受挫而黯然離職？」紐約時報只是一個典型，世界上無數稱得上報紙稱得上編輯部的，也莫不如此！

艾德文·戴蒙在紐約時報一書中，很清楚明白地道出紐約時報以編輯掛帥的報紙經營精神：「新進人員年輕進取可塑性高，很快就學會編輯檯想要什麼。他們透過報社的獎懲模式，知道好的報人應具備何種價值觀。」

紐約時報所以是紐約時報，它自己一套恆久不變的編輯準則，就是編輯的聖經，厚達二百三十頁的「紐約時報編採體例手冊」，編輯同仁「必須念茲在茲，緊記時報的目標和決策等事項」。

我們台灣報業，也有類似作法，如過去的中央日報、聯合報就有編採手冊，作為新聞編採的規範。

新聞編輯，成為「學問」，乃源於近代新聞高等教育學術的建立，新聞課程的開設，而有著書立說的教授學者，以美國米蘇里新聞學院作為典範，就有編輯學與編輯實習，新聞研究所則有當代編輯問題課程。

薛心鎔先生，曾連續在國內青島及台灣台北大報，擔任總編輯二十二年之久，並在台灣國立政治大學新聞學系教授新聞編輯課程，他的編輯台上大著，是極具典範之作。在他翻譯有關現代新聞編輯學一書中，有這麼二句評論的話：「優越的編輯工作，有賴於優越的判斷力的運用。」「新聞編輯之道涉及自由裁量」，換句話說，就是「會諸一心」，範圍深廣，複雜萬端，自不限於文字的運用而已，但是要「作正確的決定」，一言道破新聞編輯的全部學問。

春節期間的台北市夜空，鞭炮齊鳴，響徹雲霄，萬里通明，煙火爭艷，此起彼落，蔚為奇觀。屋內燈下拜讀岳山大作，字裡行間，蘊藏著作者啟迪後進，期待來者的熊熊火燄。這使我想到吾師謝然之先生，也是台灣各大專院校新聞科系創辦人，包括今天文大新聞傳播教育的輝煌成就，在謝師半世紀前為美國佛羅里達大學新聞學系主任瓊斯原著，陸崇仁先生譯的現代新聞記者手冊所寫的序文中，有這樣的評語：「本書的內容，優點甚多；而其中最大的特色，是語無空泛，對編採方面所提出的原理與法則，都是從各報社、通訊社多年實際工作經驗中歸納提煉而來。讀者若能取精用宏，細心體會，當可領悟作者的苦心。」

以至尊先師的評語，移作啟迪岳山後進與他的大作新聞編輯實務，有心的讀者們，讀後當會允稱適當。

二〇一二年年初春台北

我為何要寫這本書？

莊序

莊伯仲

長久以來，在新聞系的課程中，採訪課總是比編輯課受到重視，同學也都偏愛當記者，因為在鏡頭前可以顯現自己的自信，在報紙上可以展示自己的文筆，而當編輯者，總默默在幕後扮演無名的推手，不似記者風光，也因此它的重要性就受到漠視，但當我看了張老師這本著作後，驚覺編輯的學問竟然這麼多，重要性竟然這麼強，心中對編輯的欽佩，油然而生！

有關新聞編輯的著作，前輩、先進們早年多有鉅作問世，可惜多偏重理論、規範、道德等較抽象概念，讀者很難有清晰的印象長留心中，尤其有關新聞標題的部分，僅有小小篇幅點到為止，遑論實際運用，張老師積二、三十年的編採經驗，耗費兩年多蒐集案例，從最基本的主題、引題、副題到修辭學的應用，條理分明、闡釋透澈，十六章節概括了所有製作標題的原則，最難得的是把各報同一則新聞的標題拿來比較，加深讀者的印象，尤其口語化的說明，讓人看起來毫不費力，翻閱坊間同類書籍，實在很難找到相似著作。

本書聚焦於新聞標題的製作，但是編輯的工作，還包括稿件審核、版面規劃，尤其是前者，如何刪除不當內容（例如最受人詬病的殺人、自殺工具、方法，該如何處理才能兼顧社會道德與媒體實際運作）、如何補充及調整文稿內容、次序……等，都是非常實用的，希望岳山兄再花一些工夫寫作，有所增補，相信這會是台灣傳播學界與業界所共同期盼的。

我爲何要寫這一本書？

— 自序 —

「做這樣的題，還敢來當編輯！？」這是大華晚報總編輯段守愚看到不當標題時的嚴厲指責，雖然已事隔近卅年，段總也已作古多年，這些教誨仍在耳邊迴盪，久久不能自己，回想當年編輯同仁聽到這句訓斥時的那種尷尬，如今回味起來，反而甘甜無比，人生幾何？何其有幸能遇如此嚴師教誨！

民國六十七年，筆者以一個非新聞科系畢業的小伙子，勇闖新聞界，曾經「傷痕累累」，最糗的是，一個不當的標題被台灣新生報總編輯徐昶收錄在其所著的「新聞編輯學」一書內，現在每次看到這個標題，總汗顏不已，筆者之所以不遮前醜自我揭露，無非是深刻體會「知錯能改，善莫大焉」的古訓，願與年輕一輩的學子及新聞界同業共勉之。

在新聞界服務廿三年，筆者在台灣新生報橫跨編、採兩部門，深切瞭解編、採「唇齒相依」的關係，也因此比其他只在單一部門工作的同仁，更加體會「守門人」的責任。當時台灣新生報是一家公營媒體，尺寸的拿捏比一般民營報紙更嚴苛，撰稿的角度與標題的走向，不同於民營報紙，稍有差錯，不只自己「受傷」，也連累長官，這種事件屢見不鮮，是一種無奈，也是一種訓練。

筆者也曾在中國時報服務過，對編輯前輩字字斟酌、句句推敲，經過層層關卡，才能磨成一個漂亮標題的敬業態度，欽佩不

已；筆者在大華晚報最大的收穫是紮實基本功夫，段總不放過每一位編輯的大小標題，一定親自修改，遇有不當標題，自己重做一個，等報紙印出來，把新舊標題一起比較研究，每週一次交同仁、長官傳閱簽名，以期下次能精確下標，不知改進者是無法勝任的，能過關的也練就一身好功夫；自立晚報當年號稱是「黨外」報紙，報紙走向迥異公營報紙，筆者既在公營報紙服務，又同時在自立晚報當編輯，在當時的時空環境，簡直是「異數」，常常同一則新聞，在兩報分別標示不同的標題，功力受到相當地考驗。

筆者自認是資質駑鈍，但工作認真的新聞從業人員，幸有以上四家不同性質報紙的磨練，少有人相似，在離開媒體 10 年之後，閱報時常發現年輕一輩又犯相同的錯誤，與其嘆息扼腕，不如振筆疾書，留作經驗傳承。

有關編輯之著作，新聞界前輩、先進多有所著墨，唯多偏重理論，少見實務，且年代已久，大多與目前實務脫節，本書多所引用這些書中理論，再搭配最新的實務內容，期盼兩者相輔相成，有益莘莘學子之學習。

為找出實際案例，筆者從民國 98 年 10 月 1 日起努力翻閱各大主要報紙，每天耗費三、四小時細讀，遇有佳作，不禁心喜，碰到瑕疵之題，難免頹喪，過程中特別著重同一則新聞之比較，藉以說明標題之當與不當，加深讀者印象，這是本書最大的特色。每則新聞附上出處，包括何報？何日見報？刊在何版？以便查考。

本書所舉出之案例，均是自然挑選，並未偏重那家媒體、那類新聞、那些版面，好的標題，自然予以讚賞，有缺失的作品，不免予以指正，純就事論事，毫無偏見，遇到一些不佳寫作或不

當報導，姑隱記者姓名，加以保護；更重要的是，為了避免「二次傳播」、「二次傷害」，將不當內容以「○○○○……」取代；為節省版面，也將一些較不重要的內文或標題予以省略，僅保留重要部分供參考。

的確，標題的製作沒有一定的標準答案，但是多年來，新聞界的前輩、先進已建立一套模式，並經過各報多年的洗煉與磨合，已成為媒體界公認遵循的規則，本書遵照這些規則，加上筆者多年教學經驗，以最淺顯的文字、最易瞭解的寫法來剖析標題的製作，不僅是一種學術研究，更考量其實用性。

筆者要再次強調，這是一本學習基礎編輯最實用的專書，寫法之異於其他同類書籍，在於每則案例說明中，將以往艱深難懂的理論、通則、規定、習慣，化作口語化文字，使讀者在無形之中潛移默化，得到正確理念，絲毫不覺得枯燥乏味，為何有這種改變？乃因筆者過去的學習經驗所促成的，不希望初學者再重蹈覆轍，也至盼這種改變能使這本著作成為一本真正易讀易懂的好書。

筆者之所以花費如此工夫，無非是希望為以下有志編輯工作者及同業提供最好的參考：

一、為學生而寫

不管是新聞、大眾傳播或是其他科系學生，在競爭激烈的職場裡，想要謀得一份穩定、單純工作，編輯就是一個很好的選擇，而報社或其他大眾傳播機構也都與編輯息息相關，只是用的多或少而已，沒有正確、熟練的編輯概念或實務，一時的處理不當，往往造成媒體重大傷害，這種事件屢見不鮮，熟讀本書可學得一技之長，無往不利。

二、爲編輯而寫

既然身為編輯，當然要熟練各種理論與實務，但目前新聞或大眾傳播科系教學往往重採訪輕編輯，學生所學有限，不足以立即上場擔當大任，往往要經過一段時間養成，非本科系學生更是一張白紙，受訓時間更長，對報社或編輯都是一種浪費及負擔，熟讀本書可立即進入狀況，出類拔萃。

三、爲記者而寫

記者所寫稿件一定要經過編輯的處理才能見報，如果對編輯作業全然不懂，稿件被刪改、被丟棄的機率就高了，反之，記者知道如何把重點凸顯出來，抓得住編輯需求，雙方配合必更加密切，熟讀本書可知個中竅門，如魚得水。

四、爲校對或其他部門人員而寫

相對地，編輯比校對或其他部門的一些工作受到重視，有些同仁想轉行當編輯，往往不知如何下手，抽空到編輯台實習緩不濟急，天天接觸作業也未必就知道該如何着手，熟讀本書可快速入門，應用自如。

五、爲編輯部主管而寫

編輯部許多主管都是記者出身，不了解編輯如何下標，但身爲主管，總會對某些要強調的重點作一些修改，要改人標題，就要懂得製作原則與規範，否則改出來的標題不倫不類，又如何讓編輯接受，熟讀本書可事半功倍，讓人信服。